عدد ٢٩٠ — النسخة ٢٥ صانتيما — السنة السادسة

المدير والمحرر وصاحب الامتياز
حسين الجزيري
HASSIN DJAZIRI, Directeur-gérant
العنوان
صندوق البوسطة عدد ١٠٢ بتونس
Case Postale 102 — TUNIS

النديم

صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية

AN-NADIM

الاشتراك
من سنة............ ٢٠ فرنكا (الدفع سلفا)
الوصولات
لا تعتبر الا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها
حسين الجزيري
الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت ١٩ جمادى الثانية ٥ ١٠ — تصدر كل يوم سبت — وفي ٢٥ ديسمبر الافرنجي سنة ١٩٢٦

رءوس اقلام ..

المروق بعينه !

من اوان لاوان يسمع المرء اخبارا اهون عليه من استماعه لها ان يتلقى في اذنيه الرصاص مذابا مائعا سخينا ..!

زيد وبكر وخالد... ثلاثة شبان غضب الله عليهم من اجل منكر اتوه ، وطريق الى المروق سلكوه ، ومن غضب الله عليه فبشره بما شئت من خسران في هذه وعذاب في الاخرة اليم ، وان الله لا يغفر ان يشرك به وصدق الله العظيم

حكى لنا غيور - وكانت فرائصه ترتعد - عن ثلاثة حديثنا فاستفدنا من الحكاية ان هؤلاء المارقين قد اعرضوا عن جامع الزيتونة بعد ان زاولوا دروسه ردحا ، واستعاضوا عنه باحد المحلات البرتستانية التي كبر عددها في هذا البلد للتبشير بالمذهب البروتستاني ! فدخلوه كاجراء يؤجرون على السعي للاغرار بالناس وترغيبهم في زيارة ذلك المحل لايقاعهم في شك من كل ما يعتقدون !

اين اولياء هؤلاء الثلاثة (اثافي الكانون) اولئك الاولياء الذين اجرموا باهمالهم هذه الجرائم تقصد وتحث ، وتاتي مثل هذا العمل الخبيث ؟

وحذار يا اخواننا الطلبة من الانخداع لزيد وبكر وخالد ، قبح الله سعيهم اجمعين ، ما بقي اهل الكهف نائمين !

طريقة بالدبوس ..

اصحاب الطريقة (العلاوية) والمنتسبون اليها والملتفون حولها كانهم يريدون ان تحسب طريقتهم مما يجب الاعتقاد بصحته ، رغما عن العقول ، ورغما عن الضمائر ، ورغما عن الشريعة ورغما عن كل شي.... وبالاخر يريدون ان يجعلوا المسلمين - غصبا - يعتقدون صحتها ولو بالدبوس وضرب الموس !

يا لها من طريقة هذه وسائل الاقناع بصحتها !

انار الله جارتنا (قسنطينة) بنبراسها الاستاذ الجليل العالم المحترم الشيخ (عبد الحميد بن باديس) ذلك المصلح الذي ما فتيء يهدي بني وطنه سبيل الرشد ، ويقصيهم عن كل بدعة وضلالة ، ويزيح عن احلامهم ما يعمل لبثه اهل الدجل والبهتان !

ولكن الدجالين يرون - طبعا - في ذلك قطعا لارزاقهم وما يسلبونه لقما باردة من جيوب البسطاء والغافلين ..

فوجيء الشيخ عبد الحميد - ويا للاسف - بضرب شديد على راسه ووجهه حين رجوعه الى سكنه ليلا ، واتضح من ظروف الجناية ومن استجواب الضارب انه متآمر مع رفيقين سواه ، والمؤامرة لا تكون لاجل الضرب فقط ..

تقول الرصيفات ان المعتدي الاثيم علاوي (بسبحته وجبته) وانه وفد من الجزائر ليقوم بجرم تعهد به وبعود اليها ... شلت يمينك وخسئت وخزى من دفعك لما انت يا ابليس ، بالجبة تيس ..

وبعد - اوليس من الواجب على اولياء الامر ان يتخذوا التدابير القاهرة حيال هذه الفئة التي امسينا نرى افرادها يستحلون سفك الدماء ، والفتك بالعلماء ..؟!

في سبيل الله وسبيل الحق ما نالك يا صديقنا عبد الحميد وما نال كاتب هذه السطور من قبلك ، والله ينتقم منهم وهو احكم الحاكمين

شعراء الجزائر

ظهر الجزء الاول من كتاب (شعراء الجزائر في العصر الحاضر) لمؤلفه وجامعه الاديب السيد محمد الهادي الزاهري من رايناه ذا حرص على صرف همته لكل ما يعلي شان قومه وبلاده

ولقد وقع صنيعه هذا من نفوسنا موقع الجذل والابتهاج لانه وضع بين ايدينا اية ناطقة بافصح برهان على شوط شاسع قطعته جارتنا (الجزائر) في نهضتها الادبية ، وحق لها اليوم ان تفتخر بما انجبت من قرائح جاز ان يعد اصحابها في الشعراء بلا مراء

ضم الكتاب تراجم عشرة شعراء متلوة كل ترجمة بطائفة من اشعار صاحبها في مختلف الاغراض وبالنظر للقالب راينا بينها شعرا بليغا وخيالات تنم على ما لاصحابها من مستقبل في الشعر زاهر جميل

قلنا - بالنظر للقالب - لان الكتاب لم تخل قصائد عديدة فيه من ابيات ذات خلل واضح اما من حيث الوزن الشعري واما من ناحية اللغة ، والاول وقفنا على كثير منه في قصائد الاديب السيد محمد السعيد الزاهري ، وذلك مثل قوله في صفحة ٧٨ (الا في ذمام الله يا خير مرشد * الى حيث خيم الفخار وطنبا) وقوله في صفحة ٨٧ (والناس والحق في التحقيق بينهما * ما كان بين اب وبين مولود) وقوله في صفحة ٨٨ (قد اجمعوا الك امرهم وجمعهم * واجمع ان كان ذا كيد لتبديد) ثم قوله (فكن معي حتى نستجده شرفا * عنا فلا يبلى بعدها ولا يودي) وقوله (هذا فخارهم فاين مفخرنا * شتان ما بين معدوم وموجود) - الى غير هذا من كثير مثله لا يتفق مع الوزن الصحيح بحال ، ولكن ذلك لا ينفي ان الكتاب ذو قيمة ادبية سامية بما حوى من قصائد غراء تنادي بما لاصحابها من شعور حي واحساس شريف

وانها لفرصة جميلة ولطيفة يجمل بنا ان ننتهزها فنهني اخواننا الجزائريين بنهضتهم الفكرية وخطوتهم الواسعة في مضمار الادب . بارك الله لنا ولهم في ما حصل . وكل من سار وصل .

حسين الجزيري

يسألونك عن ....

الحومة السعيدة

في كل شيء سعيد وشقي . في العباد وفي الحارات حتى ....

صح لاحد المتوظفين السامين ان يسكن بدار في احدى الحارات العربية . والحارات العربية هذه لا يخفى امرها على انظارك . فهي شقية من كل جهاتها . حفرها كبيرة . واوساخها كثيرة . ونورها ضئيل . وامنها قليل . وعيوبها يلزمها الشرح الطويل .

ولكن تلك الحارة التي صح لجناب المتوظف ان يسكن فيها قد هب لها ريح النصر فاصبحت ملحقة بالحارات السعيدة جدا جدا

صارت ارضها في اتم استواء . وهي في اكمل درجات النظافة والرواء

الامن والراحة موجودان فيها حقيقة . وبوليسها لا يغيب عنها دقيقة . فما اسعدها . بين التعيسات اخواتها . ولقد قال صاحب الوجع

قائل بسعد والا قدع

اما عبدكم هذا فقد ظهر له ان يرجو من ذلك السيد المتوظف الانتقال بالسكنى في كل شهر الى دار جديدة باحدى الحارات العربية عسى ان تتحسن بسبب ذلك كل حومة يختار منها احدى الديار . وهذا ما يتمناه عبدكم الكاتب ....

(المهذار)

انا اولى

طلبوا قاضيا لمنزل تميم

انا اولى من كل من جاء طامع

فاسالوا عنى الدروس الكبار

واسالوا عنا حصر الجامع

طار ذكري في كل ارض وقطر

ونلقت ترجمي كل المسا ...

مع

[illegible]

قرانا في رصيفة بشرى بمولود بعنوان (مولود جديد) ولولا اتيان الرصيفة بهذا التعبير لظنناه مولودا قديما ....!

***

السيد محمد بن سالم ايضا يرد على الشيخ مناشو في « الصواب » . نظن ان الشيخ يقول : فلو كان سهما واحدا لاتقيته . ولكنه سهم وثان . وثالث

***

سال سائل احد الذوات طمعا في ثمن خبزة يقتاتها فاجابه : الان اتيت من قرص ....!

***

خطب رجل بنتا ليتزوجها وعزم على الحضور عشية في (البزار) ليراها اذا كانت تليق به ام لا ..!

***

في عمود واحد من احدى الجرائد اليومية قرانا ثلاث حوادث من حوادث الاتوموبيلات . اذن يتعين اصدار جريدة خاصة بالبحث في هذا الفن ....!

***

اقيمت مادبة لاعضاء المجلس الكبير الذين حضروا يومئذ كلهم ولم يعتذر احد . واكلوا بالاجماع!

***

كاني ببعض عباد الله ينتظرون وصول النديم الممتاز لايديهم . ولكن لو اطلعوا على الغيب لما اضاعوا وقتا في انتظار عقيم ..!

***

علاوة على حوادث السيارت فان (البسكلاتات) تريد ايضا ان يكون لها حوادث . ففي القيروان حدث ما سنذكره مع ما حوله من الطيش !

***

غنى اليهودي الدرابكي البصير في عوادة نسائية (خذوا حذركم من طرفها فهو ساحر)

***

احكام خليفة (مقعد) عجيبة جدا . يجوز ان تنشر من ضمن الفكاهات ويجوز ان توضع مع نوادر الاخبار . وسنضعها اينما شئنا ...!

***

ولا تنس ان الطبيب الشوك بالقيروان ومصطفى بن الحاج صادق الامام بالمنزل لم يدفعا لهذه الجريدة ما لها بذمتيهما

---

* اقوال الصحف *

(سرقة ادبية)

بهذا العنوان قرانا في جريدة « النهضة » بامضاء المحرر المتجول ما ياتي :

« كثر في هذه المدة تجري بعض الشعراء على اختلاس المعاني او الالفاظ او المعاني والالفاظ معا من اشعار غيرهم لنظم اشعارهم وذلك كما لا يخفى جناية على الادب لان علماء الفلك قد اتفقت كلمتهم على ان هذا الصنيع يعد سرقة لا محالة . كان في ايام السلطان سليم شاعر اسمه ابن الفارض قرانا من بين اشعاره قوله (فالدار داري وحبي حاضر ومتى . بدا فمنعرج الجرعاء منعرج) ثم ما لبثنا في العهد الاخير ان سمعنا احد شعراء هذا العصر يقول في قصيدة له من بحر البسيط (الدار داري والمرا نعرفها . مشية غزالي في الوطا متعفها) والسرقة هنا جلية لا تخفى على بصير . فمتى يكف شعراء العصر عن هذ التجري وفيه ما فيه من الجناية على الادب وذويه ؟ »

النديم - جنايات بعضها فوق بعض ..!

(نقص في العلم)

وبهذا العنوان جاء في مجلة « المنير » ما يلي :

« تقدم علم الطب كثيرا فاصبح من السهل على فاقد الاسنان والاضراس الطبيعية ان يستعيض عنها باخرى صناعية . وعلى فاقد العين ان يتخذ بدلها عينا لا تزيد ولا تنقص عن عينه المفقودة في جميع صفاتها . غير ان الذين اتخذوا الاسنان الصناعية لم يفقدوا معها شيئا من ملاذهم لان هذه تقوم بوظيفة المضغ كما يجب . اما الذين اتخذوا عيونا صناعية فانهم لم يحصلوا بها على وظيفة عيونهم الاصلية . فقد تاكدنا من احد الذين يحملون عينا بلورية انه اذا اغمض الاخرى لا يرى بهذه شيئا بالرغم من انها جديدة والتي يبصر بها قديمة جدا . ومن هنا ثبت لدينا ان العلم لا يزال ناقصا من هذه الجهة وان انه كمل من جهة الاسنان . والله المستعان »

النديم - الم تر الى جهة العقول وكم بها من نقص كبير ..!

هذا تاويل رؤياي

سبقت لي في عدد مضى كلمة هكذا (حصل لي سرور عظيم بوصول الصديق احمد المدني الى هذا الطرف عائدا من منفاه وهناك انتبهت من نومي وسبحان من لا ينام) ولم يمض اسبوعان على تاريخ هذه الرؤيا حتى راينا هذا الصديق بيننا فعلا في اليقظة لا في المنام .

اجابت الحكومتان ـ التونسية والجزائرية ـ طلب والده الشيخ الكبير في ارجاعه لتونس لمدة ايام يرى فيها عائلته . فوصل العاصمة مساء الرابع عشر من الجاري . وما ادراك ما دخوله على ابويه واخوانه بعد فراق عام ونصف .

والان فهل يتاح لنا ان نرى من الحكومة عطفا على عائلة الصديق برفع قرار الابعاد عنه وابقائه بين اهله و ذويه ؟ ذلك ما نرجو حصوله وما هو على مراجع الايجاب بعزيز .

اما انا فانمنى ان احلم في ليلة قريبة بان جميع المشتركين الملدين قد دفعوا كل ما عليهم للنديم . عسى ان يفسر هذا الحلم في مستقبل الايام . طبق ما اشاهده في المنام .

ألغاز النديم

اللغز السالف لفظ (فرحات) والذين نجحوا في تفسيره هم الادباء : ابو بكر الغدامسي (الاول) الشاذلي البلدي ـ عائشة الشريفة ـ خميس الزهار احمد الشافعي ـ محمود بورقيبه ـ محمد المرساوي المختار الخوجه ـ حميده بن الجيلاني ـ الشاذلي الزين ـ رحيم بن منصور ـ سليمان الشيخ ـ نور الدين . ص ـ عبد القادر الحامدي ـ احمد بن عميره ـ سليم بن رشيد ـ خليفه الجمني الدهماني زخامه ـ محمد الصغير الدالي

اما لغز اليوم فهو : اي اسم ثلاثي لشاعر عربي (٣١) اسم حكيم عربي ايضا . و(٣٢) اسم احدى سور القران . و(١٢٣) فعل مبني للنائب . و(٢١) فعل امر تخاطب به الانثى ـ وجائزته كتاب (الجواهر الكلامية) يوجه للاول ان بعث طي حله تامبر ذي ٢٥ س .

شجاعة استاذ

في صباح الخميس قبل الاخير ما شعرنا الا وصديقنا الحميم الشيخ راجح ابراهيم قال (صب الزيت) فكان اليوم جميلا والليلة حافلة سوانحها باللطائف والبدائع مما لا يتاتى في مجلس غاب عنه راجح لا عدمناه ولا فقدنا ادبه الاكبر . ولا راينا غير الفالج لشانئه الابتر .

اما الشجاعة في العنوان فما كان ابوها الا الاستاذ (الطيب الجميل) الذي وقف وقفة عنترة ساعتما كانت الرماح نواهل منه وبيض الهند تقطر من دمه وليس هذا باكثر شجاعة مما اقدم عليه الاستاذ حيث ادب (ايضا) مادبة دعى اليها الصديقين راجحا ومحي الدين ولكن هذين لم يصلاها الا بعد ان اخذا هذا الضعيف صاحب النديم من تلابيبه ليكون لهما رفيقا في السراء والضراء وحول مائدة العشاء . فاعاد التاريخ نفسه . واظهر الاستاذ الجميل من التجلد ما يتفق مع شجاعته . ولا انسى انها ظلامة قد ارتكبوها نحو العبد لله فاخذ قهرا واكل جبرا واؤمن مصاب ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم .

في بنزرت

كتب الينا ثقاة منها ما علمنا منه ان الجمعية الخيرية هناك اصبحت على غير ما يرام حيث تقهقرت كثيرا عن ذي قبل وصارت اعمالها غير منتجة لما هو منتظر منها . وقد افادت المكاتبة ان الانتخاب الذي وقع يوم ١٩ الجاري لاصطفاء مجلسها الاداري كان غير قانوني حيث لم يحضر من المشتركين دون افراد المجلس القديم الا عشرة انفار وعوض ان يكرر استدعاء المشتركين الذين لم تبلغهم الاستدعاءات الاولى قرر الحاضرون صحة الانتخاب وما هو بصحيح

ولهذا فالمراسلون يطلبون اجراء الانتخاب طبق قانون الجمعية ويرجون من السيد عامل المكان التداخل لتدارك المسالة حرصا على مصلحة المشروع وتسييره طبق ما سطر في قانونه .

تنبيه

من احرز على جائزة ولم تصله فليحضر لتسلمها من الادارة .

ترحيب وبشرى

وصل الى هذا الطرف صديقنا الفاضل الحازم السيد الطاهر بن مصطفى احمد صاحب المكتبة العلمية الشهيرة عائدا من الديار المصرية بعد ان تزود بكميات كبيرة من الكتب العلمية القيمة في جميع الفنون وهي بشرى نزفها لكافة الادباء المولعين بالتصانيف العصرية لمشاهير الكتاب الشرقيين . ولا يسعنا الا شكر هذا الصديق واخيه الفاضل النشيط على اهتمامهما المتواصل بخدمة هذه البلاد وامتاع علمائها والادباء والمفكرين فيها بكل ما يزيد افكارهم رقيا

فنرحب بالقادم ونؤمل لهذه المكتبة كمال النجاح .

جريدة الجوائب

لايغيب عن ذهن احد من ابناء العربية ان جريدة (الجوائب) كان اسسها السيد احمد فارس الشدياق صاحب الاثار الادبية الجميلة التي تركها قلمه السيال من بعده زينة للعالم العربي . ولقد شاء الكاتب الفاضل السيد (البر يوسف الشدياق) ان يحي اسم الجوائب ويخلد ذكر مؤسسها فاصدرها في بيروت وتراس تحريرها الكاتب البارع السيد (اسعد عقل) وهي اليوم من كبريات جرائد سوريا اليومية ـ وافتنا بطريق المبادلة فقرانا في اعدادها أهم الاخبار وافيد المباحث سياسية واقتصادية واجتماعية وسوى ذلك ـ فنرحب بالجوائب الغراء ونتمنى لها الثبات والنجاح

فهرس المكتبة العربية
لاصحابها عبده اخوان

وصلنا هذا الفهرس المفيد وبالاطلاع عليه وجدناه مفعما باسماء الكتب في مختلف الفنون مع اسماء مؤلفيها واين طبعت وبيان اسعارها المحدودة ـ يرسل هذا الفهرس مجانا لكل من يطلبه من المكتبة العربية بشارع الاستئناف بمصر وبسوق الحميدية بدمشق .

كاتب عربي

من شاء من السادة الوكلاء والمحامين استخدام شاب للقلم العربي فليطلب صاحب العنوان الاتي : (صندوق البوسطة عدد ٢٣٣) تونس

تنبيه

كثير من المشتركين في جهات مختلفة من المملكة ومن عمالتي الجزائر وقسنطينة لا يزالون متثاقلين عن حقوق هذه الجريدة مع تناولهم لها كل اسبوع وهم شاعرون بانه لم يبق من عامها الجاري الا شهر ونصف ـ فاليهم والى الباعة المتاخرين عن تقديم حساباتهم نسوق هذه الكلمة عسى ان يبادروا بالتوقي من ادراج اسمائهم في جدول العدد الممتاز .

تعزية

يعزي النديم وصيفنا الفاضل السيد الحاج عثمان الغربي صاحب جريدة الزهو عن فقده ابنه الذي نرجو الله ان يسكب على جدثه وابل الرحمة ويسكنه اعلى الجنان

* ديوان سعيد ابو بكر *

الهمة متواصلة في احضار هذا السفر الذي سيكون حافلا بالقصائد التي نشرت والتي لم يسبق نشرها ومذيلا بالزهرات التي نشرها النديم ،

ولذلك فالرجاء ممن بايديهم مقتطعات ان يتفضلوا بتوجيه ما تحصل لديهم من الاشتراكات مع الجذور باسم صاحب الديوان (صندوق البوسطة ٣٦٣) ولهم الشكر سلفا

* مطبعة للبيع *

عربية فرنسوية

تشتمل هذه المطبعة على ثلاث مكينات للطباعة بالمحرك الكهربائي مع ما يلزم لطبع الكتب والجرائد والدفاتر والاشغال المعروبة للتجارة وغيرها كما يوجد بها معمل للتجليد والتذهيب بالالات العصرية يخاطب في شانها ادارة هذه الجريدة

بيع التمر

وتصدير الخضر والغلال

تونس نهج انكلترا عدد ٨ تليفون ...

جميع انواع تمر الجريد العال توجد بالمحل المذكور لصاحبه السيد محمد العاصمي : تباع بالجملة وباثمان متهاودة وبكل سرعة يوجه جميع الطلبات لاي جهة كانت ومستعد للمخابرة في تصدير او توريد الخضر والغلال سواء بالشركة او الكومسيون

اليكم نصيحة

اذا اردتم الند الاصلي بانواعه والبضائع المختلفة لاصحاب الاذواق اللطيفة باسعار متهاودة جدا فعليكم بمحل السيد حسن بن سالم بسوق النساء عدد ٣٧ تونس .

Magasin Général

مغزان جنرال (دار الامان)

الكائن بشارع فرنسا عدد ٢٢ تحت البرطال

احدث هذا البازار الشهير معرضين جديدين للمنسوجات الحرير والصوف الاهلية . وبهذه المناسبة سيعرض انواعا مختلفة من الملف الصالح للبرانس والجبايب . واصنافا كثيرة من الاقمشة الاروبية التي منها قباردين مخططة او سراح وكذلك حراير مطروزة وطنفة كريب دوشين وكريب مغربي وسوى ذلك من كل ما يلزم لملابس الرجال والنساء . ولذلك فهو يستدعي حرفاءه للاطلاع على معروضاته الجديدة

* اشتركوا في ديوان سعيد ابو بكر *

العنوان صندوق البوسطة ـ ٣٦٣ ـ تونس

بازار المبزع

بسوق الصوف عدد ٣١ تونس

خير ما اخترت من نفيس البضاعه
في زمان الشتا وفصل الخلاعه
حلل قد اتى (المبزع) منها
بصنوف تفوق ظرفا طباعه
قد منيت ابا سعيد المعلى
قدحه في اختيار دون الصناعه
زره تلق المراد من كل نوع
ترتضيه مع خفة وقناعه
ذا مقالي ومن يكذب يجرب
يجد الحسن خدن تلك البضاعه

الرزنامة التونسية

لعام ١٩٢٧

سعر المائة ٣٥٠ فرنك

توجد بالمكتبة الدلية لصاحبيها السيدين محمد الامين واخيه الطاهر سوق الكتبية عدد ١١ بتونس

المطبعة الاهلية ـ تونس ـ

المعمل العصري التونسي

الصبغ والتنظيف

لا زال هذا المعمل يبرهن عن مقدرة التونسي في المعترك الاقتصادي باظهار النتائج التي احرز عليها والتحسينات التي ادخلها . فقد جلب اخيرا عملة فنيين اختصاصيين في صبغ وتنظيب (التنظيب الشايح) الملابس على اختلافها واستعمال الوسائل اللازمة لصحة الصبغ وعدم تغيير لون المراد تنظيفه كل ذلك مع السرعة والاتقان والمهاودة في الاسعار ومن يشرف المحلات الاتية يجد ما يسره : سوق الصوف عدد ١٩ تليفون ١٢٠٥٣ ـ نهج التريبونال عدد ١٤ باب سويقة عدد ١٦٣ ـ نهج الكنيسة عدد ٧٦

القناعة

لصاحبها علي التميمي بسوق البلاغجية عدد ٣-٥

تاليفون عدد ١٤٠٥

يوجد بدكانه الهادي العال . البفطه والصحن السكرودة العريضة والضيقة ، محارم سوستي ، نوار محروجات البلايز ، كزكات للشتاء والصيف بشاكر انواعا ، مناشف اجناسا ، قماشات كساوي بيوت ، روبات وسكوفيات للبنات ، غبرة دورينة وغيرها ، سباط كاوتشو ، باكيتات من الخارج كامات مناشف ، بروتيل ـ مع السعر الرخيص المحدود والبشاشة

حمام دار الجلد

اشتهر هذا الحمام بجميع اسباب الراحة مع تمام النظام والنظافة وحسن معاملة صاحبه لزائريه ، واجور الاغتسال كالمعتاد

محل الحراير التونسية

لصاحبه السيد ابو بكر القيرواني

بسوق النساء عدد ٣١ بتونس

يجد زائره الافوط والجبايب والطقارط واصناف السفاسر بالوانها وانواع شتى من سفاسر عنابي وطفطه مطروزه وغير ذلك من اصناف الحرائر باسعار مناسبة جدا

التعاضد المالي

بنك وطني بنهج التصباء عدد ١٠٨ بتونس يسعد التجار ويشتغل بالاعمال التي تقوم بها البنوك من تصريف الكوالات وتامين الاموال الخ

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

قاردين سراح ومجبب ، برانس سوستي ، محارم خيط ، بساتر باحرير والفضة ببزار الباجي المبزع